

ERLANGEN – Beşiktaş

**Eröffnung des Beşiktaş-Platzes und
Enthüllung des Straßenschildes**

am 4. Mai 2010, 18.30 Uhr

GRUSSWORT DES OBERBÜRGERMEISTERS

Sehr geehrte Frau Generalkonsulin Ece Öztürk-
Cil,

Sehr geehrter Herr Gouverneur Saadettin Yücel
(sprich Jütschel)

Sehr geehrter Herr Kollege Ismail Ünal,

sehr geehrte Vertreter des Stadtrates von
Beşiktaş,

sehr geehrte Vertreter des Stadtrats von
Erlangen,

liebe Freundinnen und Freunde der
Städtepartnerschaft Erlangen- Beşiktaş,

liebe Gäste aus Beşiktaş und Erlangen

meine Damen und Herren

Hosch geldiniss!

Zunächst einmal einen ganz herzlichen Dank an
die Folkloregruppe des Türkischen
Kulturvereins, die uns mit stimmungsvollen
Tänzen begrüßt hat.

Tschok teschekkür ederim!

Meine Damen und Herren,

vor zwei Jahren haben wir in Beşiktaş sehr eindrucksvoll den fünften Jahrestag unserer Freundschaft und Städtepartnerschaft gefeiert.

Ich bin sehr stolz, dass es uns gelungen ist, in dieser Zeit zahlreiche Begegnungen von Menschen in unseren beiden Städten zu ermöglichen, zahlreiche Projekte zu starten und damit eine lebendige Partnerschaft zwischen Erlangen und Beşiktaş zu gestalten.

Besonders froh macht mich, dass es mittlerweile drei sehr gut funktionierende Schulpartnerschaften gibt.

Erst vergangene Woche hat ein Austausch zwischen dem Beşiktaş Anadolu Lisesi und dem Emmy-Noether-Gymnasium in Erlangen stattgefunden.

Heute freut es mich besonders, Schülerinnen und Schüler sowie Lehrkräfte des Etiler-Lisesi und ihre Freunde aus der Realschule am Europakanal begrüßen zu dürfen, deren Schulchor uns nach meinem Beitrag mit türkischen und deutschen Liedern erfreuen wird. Darüber hinaus hat die Realschule auch ihre französischen Austauschschüler und –lehrer aus Arles mitgebracht, sowie alle

Gastfamilien, denen ich hier sehr herzlich danken möchte.

Heute nun sind wir in Erlangen zusammengekommen und es ist mir eine große Ehre und Freude, dass Sie alle mit uns die Eröffnung des Beşiktaş –Platzes feiern.

Es ist gute Tradition in Erlangen, Straßen nach den Partnerstädten zu benennen. Für unsere türkische Partnerstadt Beşiktaş hat der Stadtrat nun sogar einen zentralen und wichtigen Platz einstimmig ausgewählt. Ich bin sicher, dass dieses Signal, das wir damit aussenden, von unseren türkischen Freunden in Beşiktaş wie auch in Erlangen verstanden wird:

Ihr seid uns willkommen, ihr seid in der Mitte der Gesellschaft, ihr gehört zu uns!

Um dies zu unterstreichen, darf ich Sie heute auf ein schönes Symbol hinweisen:

Schräg gegenüber, auf dem Rathausplatz haben wir die Skulptur „Wie die beiden Hälften eines Apfels“ aufgestellt. Sie wurden bereits im Jahr 2006 im Rahmen eines Workshops von den beiden jungen Künstlern Yildirim Alp Alanbay und Barış Ilkan hier in Erlangen geschaffen und sie symbolisieren unsere Freundschaft wunderbar: zwei Apfelhälften, die zwar verschieden sind, aber zusammen ein gemeinsames Ganzes ergeben.

Besser kann man die Idee einer Städtepartnerschaft nicht darstellen.

**Dass unsere Städtefreundschaft sich in so
eindrucksvoller Weise entwickelt hat, ist nicht
nur ein Verdienst der beiden Städte, sondern vor
allem der Menschen, die sich unermüdlich um
die Freundschaften kümmern und die
Zusammenarbeit prägen**

**Mein besonderer Dank in Erlangen gilt dem
Förderverein Städtepartnerschaft Erlangen –
Beşiktaş ERBES unter Vorsitz von Ruhi Teksifer
und Michael Greissel, der es sich zur Aufgabe
gemacht hat, diese Partnerschaft von Anfang an
mit großem bürgerschaftlichen Engagement in
Erlangen bekannt zu machen und unsere
Verbindung mit Leben zu erfüllen und der sich
auch von Anfang an, für die Benennung dieses
Platzes stark gemacht hat.**

**Ich danke all denen, die heute mitgeholfen
haben, diesen schönen Abend zu gestalten,**

**besonders aber den beiden Schulen MTG und
Realschule am Europakanal, dem Türkischen
Kulturverein, dem Türkisch-Islamischen
Kulturverein.**

**Dem Erlanger Stadtrat und allen Akteuren und
ehrenamtlich engagierten Bürgerinnen und
Bürgern danke ich ebenfalls für ihren großen
Einsatz für diese Städtepartnerschaft.**

**In diesem Sinne wünsche ich mir, dass die
Partnerschaft zwischen Beşiktaş und
Erlangen auch in Zukunft dem Wohle unserer
Städte und ihrer Bevölkerung dienen und**

**einen Beitrag zur deutsch-türkischen
Freundschaft leisten wird.**

Herzlichen Dank – tschok teshekür ederim!